ECML PROGRAMME
2016-2019
Languages at the
heart of learning

EUROPEAN CENTRE FOR
MODERN LANGUAGES
E C M L
E C E L V
CENTRE EUROPEEN POUR
LES LANGUES VIVANTES

COUNCIL OF EUROPE

CONSEIL DE L'EUROPE

# Resource catalogue
# ECML programme 2016-2019
## Languages at the heart of learning – Project outputs

Ten ECML projects have been working on developing new approaches and solutions to the language education challenges identified by the Centre's member states. The projects have created online resources and interactive tools covering the following themes:

Teacher education

Sign languages

Early language learning

Languages of schooling

New media in language education

Teacher and learner competences

Migrant education and employment

Curricula and evaluation

Plurilingual and intercultural education

Content and language integrated learning

www.ecml.at

This brochure provides an overview of the following information:

- a brief description
- target groups
- languages available: English `EN` , French `FR` , German `DE`
- thematic area/s of the ECML website where the resource can be found.
  - Language teacher competences
  - Plurilingual and intercultural education
  - Content and language integrated learning
  - Early language learning
  - Curricula and evaluation
  - Migrant education and employment
  - New media in language education
  - Sign languages
  - Languages of schooling

# Action research communities for language teachers

Action research facilitates the development of reflective classroom practice by linking professional networks, academic expertise and good practice in the language classroom. It supports teachers in enhancing the quality of their teaching and in strengthening their confidence.

The Action research communities (ARC) website offers activities which put teachers at the heart of the quality process in the language learning classroom. These aim to support teachers in European classrooms to use action research as an essential tool for the development of reflective classroom practice and highlight ways to promote professionalism within language teaching.

**Publication team:** Christine Lechner, Angela Gallagher-Brett, Marianne Jacquin, Brynhildur Anna Ragnarsdottir, Tita Mihaiu, Renata Zanin.

## Resources

A step-by-step guide for action research

A workshop template promoting action research to teachers

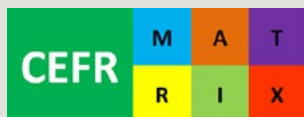A dialogue sheet for initiating action research activities

Success stories illustrating how teachers can work on research questions in their specific contexts

**The resources are for** teachers and teacher educators.

| EN | DE | ☑ | ⏻ |

**www.ecml.at/actionresearch**

# A quality assurance matrix for CEFR use

The resource website promotes effective language learning by supporting teachers and other language education professionals in their use of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).

It provides a quality assurance matrix for CEFR use and suggests clear, coherent, and relevant procedures to facilitate planning, teaching and assessment as well as promising practices that can be used by different stakeholders at the levels of policy, curriculum development, teaching and assessment. In addition, there are promising practices that can be used by different stakeholders at the levels of policy, curriculum development, teaching and assessment.

**Publication team:** Enrica Piccardo, Anna Czura, Gudrun Erickson, Brian North.

## Resources

An interactive matrix for self-evaluation and online tutorials

A database with examples of promising practices

CEFR-related quality principles in language education

A collection of resources for planning, teaching and assessment

**The resources are for** teachers and teacher educators, curriculum developers, managers, principals and administrators, and decision makers responsible for language, policies and education.

| EN | FR | ☑ | ⏻ |

**www.ecml.at/CEFRqualitymatrix**

# A roadmap for schools to support the language(s) of schooling

What can schools do to help all learners succeed? How can a school identify and address language needs? What is the benefit of a whole-school approach that facilitates access to the language(s) of schooling?

"A roadmap for schools to support the language(s) of schooling" enables your school to set up a tailor-made whole-school strategy to advance learners' competences in the language(s) of schooling. The web-based tools support the schools to develop the linguistic and critical thinking skills ALL learners need in ALL subjects to ensure learning and school success.

**Publication team:** Rebecca Dahm, Katri Kuukka, Selin Öndül, Nermina Wikström.

## Resources

Web-based survey tool for self-assessment
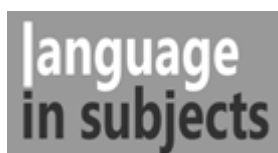
Examples of promising practice

Information pack for coordinators involved in the school's development process

**The resources are for** experts and policy makers involved in school development, schools, headteachers and teachers.

EN  FR

**www.ecml.at/roadmapforschools**

# Developing language awareness in subject classes

The practical resources on the website help subject teachers to identify the linguistic needs of their learners and provide tailored support. The proposed procedures and language supportive teaching materials enable teachers to reflect on language-sensitive approaches which learners can draw on and apply when learning new subject content. In this context, teachers can explore how to support their students in writing, speaking, and reading tasks, how to create teaching materials, and in what ways to draw on students' first language in their teaching.

**Publication team:** Marita Härmälä, Susan Ballinger, Artashes Barkhanajyan, Jérôme Béliard, Eli Moe

## Resources

Tools and materials for teachers to identify their learners' language needs in subject learning

Scaffolding techniques for subject teachers

Language supportive teaching materials and lesson plans for 12/13-year-old learners in different subjects, such as mathematics, history and science

**The resources are for** teachers and teacher educators.

EN  FR

**www.ecml.at/languageinsubjects**

# Digital literacy for the teaching and learning of languages

**E-LANG** E-lang provides language teachers with resources which promote the use of "real-world tasks" in a pedagogical approach that fully integrates social interactions. E-lang ultimately supports learners to become competent and autonomous language users as well as digital citizens.

**Publication team:** Christian Ollivier, Catherine Caws, Marie-Josée Hamel, Ulrike Hofmann, Catherine Jeanneau, Katerina Zourou

## Resources

Didactic framework *Towards a socio-interactional approach to foster autonomy in language learners and users*

Webinar with concrete examples that can be implemented on web 2.0 sites, glossary, related resources

E-lang online training platform (Moodle)

Guide for facilitating training sessions using the e-lang modules

**The resources are for** teachers and teacher trainers.

EN FR

**www.ecml.at/elang**

# Inspiring language learning and teaching in the early years – Why it matters and what it looks like for children age 3-12

**ILLEY** This website is packed with resources and strategies for teachers and educators to help young children to develop their linguistic and intercultural competences. These take account of the linguistic repertoires of children – the different languages they encounter at home, at school and in society – so that they can engage successfully with linguistic and cultural diversity.

**Publication team:** Flore Schank, Ingeborg Birnie, Déirdre Kirwan, Dana Musilova, Jakob Patekar.

## Resources

Six guiding principles for early language learning

Inspiring stories about language learning in different contexts

Resources and practical examples for inspiring language learning

A 'myth or fact' quiz, FAQs

Reading recommendations on the benefits, for young children, of learning languages

**The resources are for** teachers and teacher educators in the pre-primary and primary sectors.

EN FR

**www.ecml.at/inspiringearlylearning**

# Language for Work – Tools for professional development

This website contains a comprehensive set of resources, outlining both competences and examples of practice. At the same time, it acts as a platform for an active network of professionals in the field, where teachers, learning providers, employers and authorities can share expertise and develop practice.

**Publication team:** Matilde Grünhage-Monetti, Alexander Braddell, Christophe Portefin, Kerstin Sjösvärd.

## Resources

A resource bank with practical tools, research and policy material

Competences for professionals supporting work-related language learning

35 examples of practice including instruction, e-learning, peer learning, coaching

2 "quick guides" in pdf format available in a wide range of languages

**The resources are for** teachers, learning providers, employers and authorities.

EN  FR

**www.ecml.at/languageforwork**

# Learning environments where modern languages flourish

EOL presents a vision of a language friendly environment and encourages a strategic approach to language teaching and learning. The starting point for such a global approach to language education is a widespread awareness of the role of languages for the promotion of democratic citizenship and social cohesion.

The EOL website presents a range of professional development tools for individual teachers and for schools to set up learning environments which can release educational potential, for, and through, languages.

**Publication team:** Jonas Erin, Kristin Brogan, Silvia Minardi, Lea Štiberc.

## Resources

EOL matrix – a dynamic tool to create a language friendly learning environment in schools

Moodle online professional development course

Examples from EOL partner schools which can easily be transferred to other contexts

Training path for language specialists and non-specialists

**The resources are for** language teachers, teacher educators, subject teachers and headteachers.

EN  FR  DE

**www.ecml.at/learningenvironments**

# Promotion excellence in sign language instruction

**PROSIGN**

Pro-Sign resources integrate sign language education into Council of Europe developments in language education, especially the Common European Framework of Reference (CEFR). Highlights are an adaptation of the CEFR levels to sign languages in a modality neutral version, a model of a signed version of the European Language Portfolio (ELP) and approaches to assessment in this field. The resources have been developed in a bottom-up process involving deaf experts and experienced sign language teachers from inception to completion.

**Publication team:** Christian Rathmann, Tobias Haug, Lorraine Leeson, Beppie van den Bogaerde.
Co-author: Thomas Geißler.

**In co-operation** with Moscow State Linguistic University.

**www.ecml.at/prosign**

## Resources

An assessment guide with test examples for classroom based and other types of testing

A European Language Portfolio (ELP) for sign languages learners and a Moodle platform

A list of teacher competences and curriculum guidelines for teacher training

Sign language proficiency levels and background information about the CEFR

**The resources are for** sign language teachers, sign language teacher educators, curriculum developers, and professionals involved in sign language teaching and assessment.

EN

---

# A guide to teacher competences for languages in education

How do existing tools and frameworks define and present language teacher competences? How are these tools used in practice, and which areas of competences should be prioritised when responding to the emerging challenges in language education in Europe?

This website offers a comprehensive guide to teacher competences for languages in education. Users will discover how existing tools and frameworks can be categorised and described according to areas of competences. In addition, teacher educators in different countries explain how these tools are being implemented in practice.

**Publication team:** Lukas Bleichenbacher, Francis Goullier, Richard Rossner, Anna Schröder-Sura.

**www.ecml.at/guidetoteachercompetences**

## Resources

A catalogue of frameworks and instruments for teacher competences

Instruments in practice, embedded in concrete contexts, critical reviews and references to national curricula

A taxonomy of categories of teacher competences for languages in education

A webinar

**The resources are for** teacher educators and designers of teacher education programmes.

EN  FR

**The European Centre for Modern Languages (ECML) of the Council of Europe** encourages excellence and innovation in language teaching and supports its member states in the implementation of effective language education policies.

The Centre organises programmes of international projects and training and consultancy activities. Co-ordinated by teams of experts, these primarily target influential actors in language education, such as policy makers, teacher educators, textbook authors and experts in the area of the development of curricula, educational standards, evaluation/assessment and plurilingual education.

The present series of resources results from the projects of the ECML's 2016-2019 programme, entitled "Languages at the heart of learning". The resources focus on areas of priority in language education as determined by the member states of the ECML.